

Un document

Le frontispice de la *Christianismi Restitutio*

par le Docteur A. FINOT *

Voici le frontispice d'un livre exceptionnellement rare puisqu'il n'en reste plus qu'un seul exemplaire, je crois, échappé aux flammes calvinistes, et conservé à la Bibliothèque Nationale, dans sa reliure toute roussie (1).

L'épigraphie latine qu'on peut lire sur cette première page, qui ne porte pas de nom d'auteur, ne peut guère faire évoquer le passage célèbre sur la circulation pulmonaire. Il s'agit, en effet, du livre de Michel Servet : la *CHRISTIANISMI RESTITUTIO*, parue en 1553, à Vienne, en un volume in-8°, condamnée au bûcher et brûlée avec son auteur, à Genève, la même année, le 27 octobre.

Cette épigraphie est en effet purement théologique. En voici la traduction telle quelle :

« L'appel de toute l'Eglise apostolique est à ses limites, dans la connaissance de Dieu rendue intégralement, de la foi au Christ, de notre justification, de la régénération du baptême, et de la manducation de la Cène du Seigneur. Enfin, par le royaume céleste à nous rendu, la captivité de l'impie Babylone rompue, et l'Antechrist totalement anéanti avec les siens. »

Au-dessous, deux lignes isolées, une en hébreu (2) et une en grec, qu'on peut traduire ainsi :

« En ce temps-là, viendra Michael le Seigneur, et naîtra la guerre dans le Ciel. »

Michel Servet, né à Villanova, en Aragon, en 1517, était, on le sait, médecin (ce qui explique sa digression sur la circulation pulmonaire). Il avait vécu à Paris en 1536, mais avait eu avec les médecins parisiens de violentes discussions. Il les traita fort durement dans son *APOLOGIE*, qui fut supprimée par arrêt du Parlement, et si exactement qu'il n'en reste plus un seul exemplaire (3).

(*) Communication présentée à la séance du 23 mars 1974 de la Société Française d'Histoire de la Médecine.

(1) Cet exemplaire vient de la Bibliothèque du Duc de La Vallière, et fut vendu, en 1780, 4 120 livres.

(2) Traduction du Dr I. Simon.

(3) G. PEIGNOT - *Dict. hist. et bibliographique...* T. III.

CHRISTIANI-
SMI RESTITV-
TIO.

*Totius ecclesie apostolicæ est ad sua limina vo-
catio, in integrum restituta cognitione Dei, fidei
Christi, iustificationis nostræ, regenerationis bap-
tismi, & cœnæ domini manducationis. Restituo de-
nique nobis regno cœlesti, Babylonis impie captivi-
tate soluta, & Antichristo cum suis penitus de-
structo.*

בַּעַת הַחַיָּא יַעֲמֹד מִיִּבְנֵי הַשָּׂר
και ὀλίγοι πόλιες ἐν τῷ οὐρανῷ.

M. D. LIII.